

**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 34 (1944)

**Heft:** 9

**Rubrik:** Berner Woche Almanach

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## KRIEGSREPORTER DER LUFT

Ihr persönlicher Einsatz übertrifft noch denjenigen eines Frontberichterstatters

Ti. Zahlreiche Berichte, Rapporte und Angaben über den Kriegsverlauf treffen in einer Front-Pressezentrale ein. Vorerst sind sie eine wichtige Voraussetzung für die Weiterführung des Krieges und nach der Zensur werden sie zur Bestimmung für die Propaganda weitergeleitet. Die Urheber sind die Frontberichterstatter, welche ausser der Waffe mit Kamera, Photoapparat, Kurzwellessender und selbstverständlich mit ihrem Gedächtnis auf der Jagd sind. Allein, die Frontberichterstatter zu Land genügen der heutigen Kriegsführung nicht mehr. In grossangelegten Plänen kann man den Feind auf Karten, Zeichnungen und das beste Mittel, auf Photographien theoretisch bearbeiten, dank dem Kriegsreporter der Luft. Der Mann im Flugzeug ist der raffinierteste Reporter. Seine Aufgabe ist keine leichte. Mut und technisches Können sind Voraussetzungen und zu allerletzt sollte er noch die Gewähr bieten, nach erfolgter Arbeit aus der gefahrvollen Zone unversehrt verschwinden zu können, zum Stützpunkt zurück. Erst dann ist seine Aufgabe erfüllt und die Auswertung kann für weitere Operationen verwendet werden. Photo Tieche. Zensur: N/R 2576.

**Russland** Der Generalangriff auf die Kiew-Verteidigungsline hat in der Nacht zum 6. November eingesetzt. Einige tausend Geschütze aller Kaliber waren in den letzten Wochen in der Angriffsline konzentriert worden. Stormoviks hatten indessen nahezu jeden Meter der deutschen riesigen Verteidigungsline photographiert, so dass die Artillerie der Russen ein Schuss-

feld hatte, wie es nicht besser im Detail hätte erstellt werden können. Vor dem Generalangriff erhielten dann die Infanterie- und Tankformationen die photographische Beschreibung des feindlichen Sektors, den sie zur erstürmen hatten.

**England** Eines Tages nahm die Besatzung einer Mosquitoschneide ihr Frühstück in Schottland, das Mittagessen in Russland und das Nachessen wiederum in Schottland ein. Erst kürzlich flog eine andere Besatzung einer Mosquitoschneide von England nach Tunis, photographierte unterwegs oberitalienische Häfen und Flugplätze, nahm das Mittagessen in Afrika ein, während das Flugzeug tankte, und flog dann wieder rechtzeitig nach England zurück. Zu den aussergewöhnlichen Photographien, die von den Aufklärungseinheiten aufgenommen wurden, gehören diejenigen der deutschen Wassersperren, vor und nach der Sprengung.

**Amerika** In einem viermotorigen Bomber macht ein amerikanischer Operateur Tonaufnahmen der Bemerkungen, welche die Besatzungsmitglieder während eines Angriffs auf Deutschland fallen lassen. Es handelt sich um ein Experiment. Man hofft, aus den Gesprächen der Besatzungen nützliche Informationen für den Nachrichtendienst zu erhalten. Einmal musste während solcher Aufnahmen der Operateur das Magazin öffnen, das voller exponierter und unexponierter Filme war. Gerade als er es geöffnet hatte, wurde das Flugzeug durch die Explosion eines Flakgeschosses erschüttert, während gleichzeitig der Bomber vom Lichtbündel verschiedener Scheinwerfer erfasst wurde. Der Deckel des Magazins entfiel seinen Händen, doch gelang es ihm, die Öffnung gegen seine Brust zu pressen und damit zu vermeiden, dass die Filme zugrunde gingen. In dieser Stellung wurde er von einer Seite der Kabine zur andern geworfen, bis es dem Piloten gelang, den Scheinwerfern zu entkommen und wieder geraden Kurs zu fliegen. Der Operateur war ziemlich mitgenommen, rettete aber nicht nur die Filme, sondern war auch imstande, seine Arbeit zu beenden.

**Kanada** Die Nacht hat sich über das Ruhrgebiet gesenkt. In einem Spezialbomber, der Öffnungen im Rumpf hat, in denen Präzisionsapparate angebracht werden, um schräger oder senkrecht photographieren zu können, macht ein kanadischer Kameramann Aufnahmen der brennenden Städte und der Bombeneinschläge. Das ist hochspezialisierte Arbeit und erfordert grösste Einsatzbereitschaft. Das Flugzeug wird fortwährend durch das Platzen von Flakgeschossen erschüttert und macht von Zeit zu Zeit unerwartete Bewegungen, um den Scheinwerfern auszuweichen. Der Kameramann ist, wie seine Kameraden, ein ausgebildeter Flieger, vielleicht Funker, Bordschütze, vielleicht sogar Pilot. Er muss die gleichen Regeln und Vorschriften einhalten wie der Rest der Besatzung und hat wahrscheinlich schon viele Flüge über Deutschland oder Italien gemacht.

**Deutschland** Deutschland hat im Osten unzählige Kriegsfilme aufgenommen. Man kann sich vorstellen, dass sie mit grösster Gefahr verbunden waren und wahrscheinlich ein grosser Teil durch ein wahres Glück zustande gekommen sind. So soll nach einer deutschen Meldung folgendes passiert sein: Luftberichterstatter erhielten den Auftrag, ein Partisanenzentrum, das von Fallschirmtruppen erstürmt werden sollte, zu filmen. Kurz vor der Aufnahme fing die Maschine jedoch Feuer, so dass sich die Besatzung mit dem Fallschirm retten musste. Mit der Schmalfilmkamera in den Händen gondelte einer der Reporter in der Luft, wobei er sofort die Situation ausnutzte und von der eigenen «Feuertaufe» Aufnahmen machte.

**BERNER WOCHE**

*Alexander*

**25 Jahre Weltflüge.** Es sind jetzt genau 25 Jahre verflossen, seit zum ersten Fernflug ostwärts über den Ozean (Amerika-Europa) von den beiden Amerikanern Alcock und Brown im Jahre 1919 gestartet wurde. Von diesem Erstflug an «regulierte eine neue Zeit» die Uhren, die Welt wurde kleiner. Nachdem dieser Flug glücklich war, gingen mehrere Flugpioniere über das Wasser, viele wurden aber vom Fliegenschicksal gepackt und fanden dabei den Tod. Im gleichen Jahre startete erstmals ein grösseres Luftschiff — es war der englische «R 34» — über den Ozean, von einem Stützpunkt in Schottland über Neuyork und zurück nach England. Erwähnenswert sind auch die grossen Fahrten des deutschen Luftschiffs «LZ 126» mit den Kommandanten Dr. Eckener und

Lehmann und dann im Jahre 1929 die grosse Reise rund um die Welt des «Graf Zeppelin». Im Sommer 1931 umflogen die amerikanischen Piloten Post und Gatty die Erde in der Rekordzeit von knapp 8 Tagen. Im Korps der bedeutendsten Flugpioniere finden wir auch den verstorbenen Schweizer Flieger Walter Mittelholzer. Er steuerte 1923 seine Maschine über die gefährlichen Spitzbergen und zwei Jahre später unternahm er den Persienflug. Dann wurde Afrika unter zweimaligen Flügen sein Reiseziel. Befangen von einer abenteuerlichen Romantik wollte er die Geheimnisse Afrikas unter allen Umständen kennen lernen. Geheimnisse, die uns Mittelholzer später in Bildern und Worten aus dem dunklen Erdteil lüftete und aufs Interessanteste darbot. Steppen, Wüsten und Urwälder besuchte er erstmals 1926 bis 1927 und den zweiten Flug unternahm er 1929/30. Weitere grosse Leistungen verzeichneten ebenfalls Pilot Lindbergh mit dem Flug New York — Paris 1927, die bei-

den Polarforscher Byrd und Amundsen, der Kapitän des Grossflugschiffes Do X, Christiansen, mit seinem Flug Alterhein-Südamerika im Jahre 1930/31.

So wäre noch mancher bekannte unbekannte Pilot zu erwähnen, gerade jetzt, da das bescheidene Jubiläum «25 Jahre Weltflüge» mit dem gewaltigen Ringen eines erbitterten Weltkrieges zusammenfällt. Damals hat das Flugzeug seinen Siegeszug angetreten, um die Völker einander näher zu bringen und das Sich-Verstehen unter den verschiedenen Menschen zu lernen. Heute steht es im Dienste der Vernichtung! Aber es ist falsch, wenn wir behaupten, das Flugzeug sei am grossen Unglück schuld. Nein, sondern es sind die Menschen — denn was nützen alle die technischen Fortschritte, wenn sie von den Bewohnern der Erde trotz aller Intelligenz nicht besser verwendet werden? Tatsache ist leider Tatsache, also: «25 Jahre Weltflüge» — sie endeten in einer Katastrophe. Und «50 Jahre Weltflüge»?